

PHILIPS

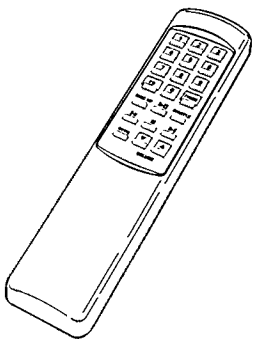
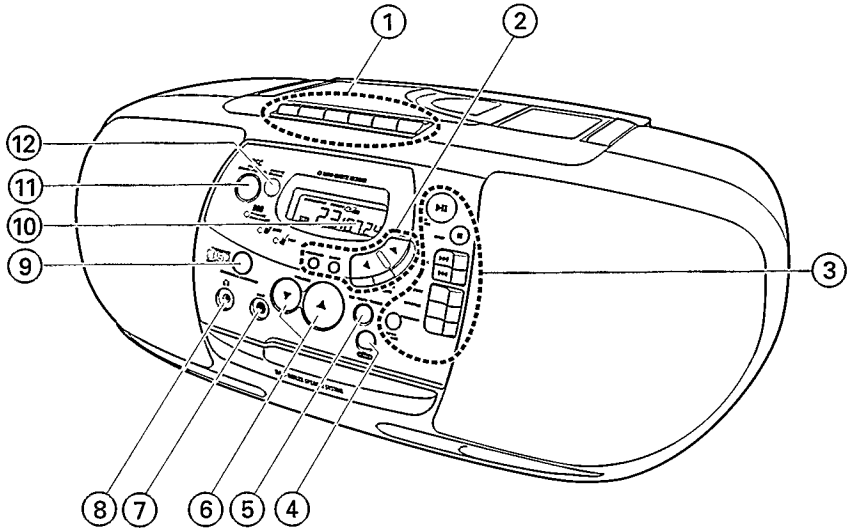
AZ 1508 CD Radio Cassette Recorder



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS



Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\frac{E}{\text{E}}$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktionsstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Questo apparecchio AZ 1508 e' fabbricato in conformita' alle disposizioni del D.M. 28/08/1995 n. 548 ed, in particolare, e' conforme alle prescrizioni dell' art. 2, comma 1 dello stesso D.M.

Eindhoven, 12/03/1996

Dr. Ir. J. M. van Nieuwland
Chief Technlogy Officer Audio

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

France

WAVE

BANDS BANDES DE LONGUEURS D'ONDES
FMMODULATION DE FREQUENCE ou FM
MWONDES MOYENNES/PETITES ONDES ou PO
LWLONGUES ONDES ou LO
AMMODULATION D'AMPLITUDE ou AM

CD.....DISQUE COMPACT ou DISQUE LASER

DBBDynamic Bass Boost :
suramplification des fréquences basses

English	Controls.....6	CD player11-13	English
	Power supply7	Cassette recorder14-15	
	Basic fuctions8	General information.....16	
	Tuner9-10	Troubleshooting17	
Français	Comandes18	Lecteur de CD23-25	Français
	Alimentation19	Platine cassette.....26-27	
	Fonctions de base.....20	Informations général28	
	Radio21-22	Recherche de pannes29	
Español	Controles.....30	Reproductor CD35-37	Español
	Fuente de alimentación.....31	Grabadora38-39	
	Funciones básicas.....32	Información general.....40	
	Radio33-34	Localización de averías41	
Deutsch	Bedienungselemente42	CD-Spieler47-49	Deutsch
	Stromversorgung43	Kassetterecorder50-51	
	Grundfunktionen44	Allgemeine Informationen ..52	
	Radio.....45-46	Fehlerbehebung53	
Nederlands	Bedieningstoetsen54	Cd-speler59-61	Nederlands
	Voeding55	Cassetterecorder62-63	
	Basisfuncties56	Algemene informatie.....64	
	Radio.....57-58	Problemen oplossen65	
Italiano	Comandi66	Lettore CD.....71-73	Italiano
	Alimentazione67	Registrazione74-75	
	Funzioni principali.....68	Informazioni generale.....76	
	Radio.....69-70	Ricerca guasti77	
Svenska	Kontroller78	CD-spelare83-85	Svenska
	Strömförsörjning79	Kassettspelare.....86-87	
	Basfunktioner.....80	Allmän information.....88	
	Radio.....81-82	Felsökning89	
Dansk	Betjeningsorganer90	CD-afspiller.....95-97	Dansk
	Strømforsyning91	Kassettebåndoptager98-99	
	Grundfunktioner92	Generel information.....100	
	Radio93-94	Fejlfinding101	
Suomi	Saadot.....102	CD-soition107-109	Suomi
	Virtalähde103	Kasettinauhuri110-111	
	Perustoiminnot.....104	Yleistietoja.....112	
	Radio105-106	Vianetsintä.....113	
Português	Comandos114	Leitor CD119-121	Português
	Alimentação.....115	Gravador de cassetes.122-123	
	Funções básicas.....116	Informações gerais124	
	Radio117-118	Localização der avarias125	
Έλληνας	Οδηγίες χρήσης.....126	Φορητό CD131-133	Έλληνας
	Τροφοδοσία.....127	Κασετόφωνο134-135	
	Βασικές λειτουργίες128	Γενικές πληροφορίες.....136	
	Ραδιόφωνο129-130	Ανεύρεση προβλημάτων ..137	

① REGISTRATORE:

- RECORD ●per iniziare la registrazione
- PLAY ►per iniziare la riproduzione
- SEARCH ◀◀per riavvolgere la cassetta
- SEARCH ▶▶per far avanzare la cassetta
- STOP-OPEN ■ ▲per fermare la cassetta e aprire il vano
- PAUSE ||per interrompere la registrazione o la riproduzione

② SINTONIZZATORE:

- PROGRAMper programmare le stazioni preselezionate
- TUNING ◀◀ ▶▶per ricercare le stazioni radio
- BANDper selezionare la gamma di lunghezze d'onda (FM-MW-LW)
- PRESET ◀▶per selezionare una stazione preselezionata

③ LETTORE CD:

- OPEN-CLOSE ▲per aprire/chiedere il vano del CD
- PLAY-PAUSE ►||per iniziare e interrompere la riproduzione del CD
- STOP ■per fermare la riproduzione del CD e cancellare un programma
- SEARCH ◀◀ ▶▶per saltare e ricercare un passaggio avanti o indietro
- SHUFFLEper riprodurre i brani in ordine casuale
- PROGRAMper programmare i numeri dei brani e rivedere il programma
- REPEATper ripetere un brano o l'intero CD o il programma

FUNZIONI PRINCIPALI:

- ④ POWERper accendere e spegnere l'apparecchio
- ⑤ CD-TAPE-TUNERper selezionare la sorgente sonora
- ⑥ VOLUME ▼ ▲per regolare il livello sonoro
- ⑦ MICpresa per microfono da 3,5 mm

- ⑧ 4Ppresa per cuffie da 3,5 mm
Nota: Inserendo la spina si scollegano le casse acustiche.

⑨ INCREDIBLE SURROUND

per creare degli incredibili effetti sonori nell'ambiente

- ⑩ DisplayFinestra per indicare i vari modi di riproduzione

⑪ DSCDIGITAL SOUND CONTROL

per intensificare il tipo di musica ascoltata in DBB-JAZZ-POP

- ⑫ REMOTE SENSOR ..sensore per il telecomando ai raggi infrarossi

TELECOMANDO:

- CDper selezionare le funzioni CD
- TUNERper selezionare le funzioni del sintonizzatore
- Cifre 0-9CD: per comporre un numero di brano
TUNER: per comporre una stazione preselezionata
- ||per iniziare e interrompere la riproduzione del CD
- SHUFFLEper riprodurre un CD in ordine casuale
- ◀▶CD: per selezionare l'inizio del brano attuale/precedente o successivo
TUNER: per selezionare una stazione preselezionata
-per arrestare la riproduzione del CD
- OPENper aprire/chiedere il vano del CD
- VOLUME ▼ ▲per aumentare o diminuire il volume

Note: – Scegliere sempre per prima la

sorgente sonora e quindi premere il
tasto della funzione desiderata.

– I numeri composti da due cifre devono
essere premuti entro 2 secondi.

– DISC UP non rappresenta nessuna
funzione su questo apparecchio.

Batterie

Per l'apparecchio (opzionali):

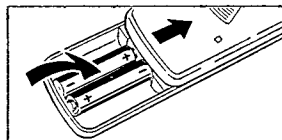
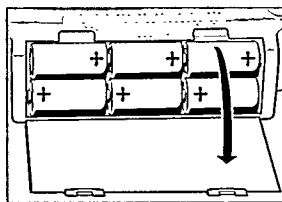
Aprire il vano portabatterie dell'apparecchio e inserire sei batterie, tipo R20, UM1 o D (preferibilmente alcaline).

Per il telecomando (fornite):

Aprire il vano portabatterie del telecomando e inserire due batterie, tipo R06, UM3 o AA (preferibilmente alcaline)

Togliere le batterie se sono scariche o se l'apparecchio non deve essere usato per un lungo periodo di tempo.

Tutti i tipi di batterie contengono sostanze chimiche e devono quindi essere dispersi in modo idoneo.



Alimentazione

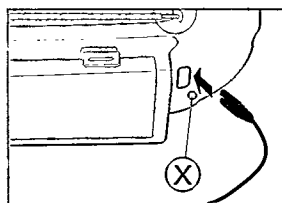
1 Controllare che la tensione di rete indicata sulla targhetta dati corrisponda a quella locale. In caso contrario, rivolgersi al rivenditore o al servizio assistenza. **La targhetta si trova sul fondo dell'apparecchio.**

Se l'apparecchio è dotato di selettore di TENSIONE (VOLTAGE) (X), regolarlo in base alla tensione di rete locale.

2 Collegare il cavo di alimentazione all'ingresso AC MAINS e alla presa a parete. L'alimentazione di rete è accesa. **Il cavo di alimentazione è situato all'interno del vano portabatterie.**

L'alimentazione a batterie è spenta quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione di rete. Per passare all'alimentazione a batterie, scollegare la spina dalla presa AC MAINS dell'apparecchio.

Per scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione di rete, estrarre la spina dalla presa a parete.



Italiano

Per evitare il surriscaldamento l'impianto è dotato di un circuito di sicurezza. Perciò, in condizioni eccezionali, il vostro impianto può spegnersi. Se questo accade, premete il tasto dell'alimentazione, spegnendo l'impianto e dandogli il tempo di raffreddarsi prima di tornarlo a usare.

FUNZIONI PRINCIPALI

Accensione e spegnimento/standby

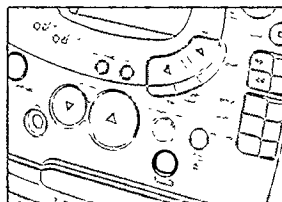
Premere il pulsante POWER (alimentazione).

- Il display si illumina. Se l'apparecchio sta funzionando a batteria, il display non è retroilluminato.

L'apparecchio si spegne quando si rilascia il pulsante POWER.

Per spegnere l'alimentazione elettrica, scollegare la spina.

Nota: Se l'apparecchio funziona a batteria, controllare sempre di spegnerlo dopo l'uso per evitare un inutile consumo di energia.



Regolazione di volume e suono

Regolare il volume per mezzo dei comandi VOLUME ▼ ▲.

- Indicazione sul display: Volume da 0 a 32.

Regolare il suono come desiderato premendo varie volte il pulsante DSC (DBB è un **D**ynamic **B**ass **B**oost - circuito esaltazione dinamica bassi).

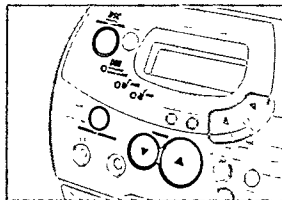
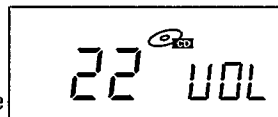
- Una spia indica DBB-JAZZ-POP.

Create un incredibile effetto sonoro premendo il pulsante INCREDIBLE SURROUND.

- Il pulsante INCREDIBLE SURROUND si accende.

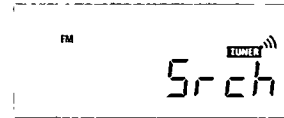
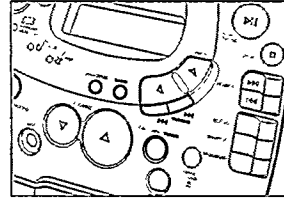
Non coprire nessuna apertura e lasciare uno spazio libero attorno all'apparecchio per la ventilazione.

Nota: Gli effetti ottenuti con INCREDIBLE SURROUND possono variare con tipi di musica diversa.



Sintonizzazione delle stazioni radio

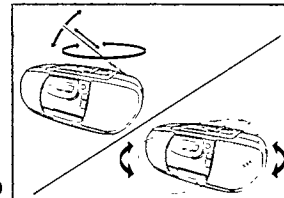
- 1 Selezionare il sintonizzatore premendo varie volte il pulsante CD-TAPE-TUNER fino a quando **TUNER** appare sul display.
- 2 Selezionare la gamma di lunghezze d'onda per mezzo del selettore BAND.
 - Indicazione sul display: la gamma di lunghezze d'onda selezionata.
- 3 Premere TUNING ◀◀ o ▶▶ per un secondo circa e quindi rilasciare il pulsante.
 - La radio si sintonizza automaticamente su una stazione abbastanza forte. Indicazione sul display durante la sintonizzazione automatica: *Srch*
- 4 Ripetere questo metodo fino a quando si trova la stazione desiderata.



Per sintonizzarsi su di un'emittente debole, premere brevemente TUNING ◀◀ o ▶▶ quanto basta ad ottenere la ricezione ottimale, o fino a quando il display indica la frequenza corretta.

Miglioramento della ricezione RADIO

Per le frequenze **FM** estrarre l'antenna telescopica. Per migliorare il segnale inclinare e ruotare l'antenna. Ridurne la lunghezza se il segnale è troppo forte (nelle immediate vicinanze di una trasmittente).

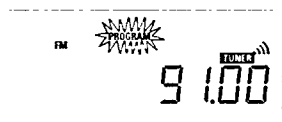
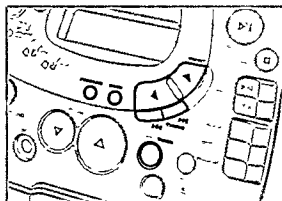


Per le frequenze **MW** e **LW**, puntare l'antenna incorporata girando l'apparecchio. Non è necessaria l'antenna telescopica.

Programmazione delle stazioni radio (29 stazioni preselezionate)

È possibile memorizzare un massimo di 29 stazioni radio. Quando ci si sintonizza su di una stazione preselezionata, il rispettivo numero (1 - 29) viene indicato sul display.

- 1 Selezionare il sintonizzatore premendo varie volte il pulsante CD-TAPE-TUNER fino a quando **TUNER** appare sul display.
- 2 Sintonizzarsi sulla stazione desiderata con TUNING ◀◀ ◻ ▶▶, come descritto in precedenza.
→ Se la frequenza è già memorizzata, verrà visualizzato il numero preselezionato.
- 3 Premere PROGRAM per passare al modo di programmazione.
→ Durante la programmazione, PROGRAM lampeggia sul display.
- 4 Premere PRESET ◀ ◻ ▶ per assegnare un numero da 1 a 29 alla stazione preselezionata.
- 5 Premere PROGRAM per confermare la selezione.



Italiano

Sintonizzazione sulle stazioni preselezionate

Premere PRESET ◀ ◻ ▶ fino a quando sul display appare il numero della stazione prescelta.

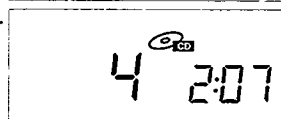
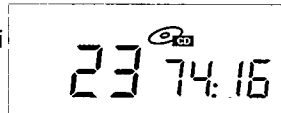
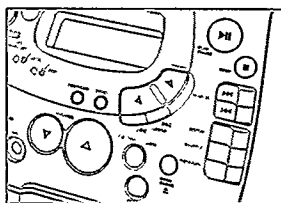
Informazioni sulla tutela dell'ambiente

Tutto il materiale d'imballaggio superfluo è stato eliminato. Abbiamo fatto il possibile per rendere l'imballaggio facilmente suddivisibile in tre singoli materiali: cartone (scatole), polistirolo espanso (protezione), polietilene (sacchetti, foglio protettivo in schiuma di lattice).

L'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati se disassemblati da una società specializzata. Osservare le leggi vigenti in materia di eliminazione dei materiali da imballaggio, delle batterie scariche e dei vecchi apparecchi.

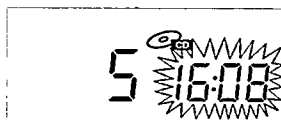
Riproduzione di un CD

- 1 Selezionare il lettore CD premendo varie volte il pulsante CD-TAPE-TUNER fino a quando **CD** appare sul display.
- 2 Aprire il vano premendo il pulsante OPEN-CLOSE ▲.
- 3 Inserire un CD audio (con il lato stampato in alto) e chiudere l'apposito vano premendo nuovamente il pulsante OPEN-CLOSE ▲.
→ Il lettore CD parte e controlla l'indice del CD.
Indicazione sul display: il numero totale di brani e il tempo di riproduzione totale. Dopo di che il lettore CD si ferma.
- 4 Premere il pulsante PLAY-PAUSE ►|| per iniziare la riproduzione del CD.
→ Indicazione sul display: il numero e il tempo trascorso del brano attuale.
- 5 Premere il pulsante STOP ■ per fermare la riproduzione del CD.
→ Indicazione sul display: il numero totale di brani e il tempo di riproduzione totale.



È possibile interrompere la riproduzione del CD premendo PLAY-PAUSE ►||. Continuare con la riproduzione del CD premendo nuovamente il pulsante.

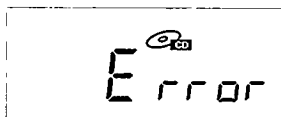
- Indicazione sul display: il tempo della posizione attuale lampeggia.



Note: La riproduzione del CD si arresta anche se:

- si apre il vano;
- si preme l'interruttore generale POWER o
- si raggiunge la fine del CD.

Se si commette un errore nell'uso del lettore CD oppure il lettore non può leggere il CD, il display indica **Error** (ved. RICERCA GUASTI).



Ricerca indietro ◀◀ e ▶▶ avanti

Selezione di un altro brano

Premere brevemente il pulsante SEARCH ◀◀ o ▶▶ una o molte volte per saltare all'inizio del brano attuale/precedente o successivo.

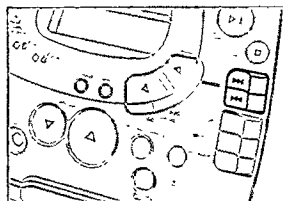
Durante la riproduzione:

La riproduzione del CD continua automaticamente con il brano selezionato.

Con il lettore CD fermo:

premere PLAY-PAUSE ▶|| per iniziare la riproduzione del CD.

→ Indicazione sul display: il numero del brano selezionato.



Ricerca di un passaggio durante la riproduzione del CD.

1 Tenere premuto il pulsante SEARCH ◀◀ o ▶▶ per trovare un determinato passaggio avanti o indietro.

→ La riproduzione del CD continua a basso volume.

2 Rilasciare il pulsante quando si è arrivati al passaggio desiderato.

Nota: Nel modo SHUFFLE e REPEAT e quando si esegue un programma, la ricerca è possibile solo all'interno di un determinato brano.

italiano

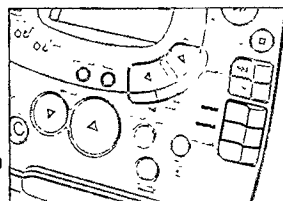
Vari modi di riproduzione: SHUFFLE / REPEAT

SHUFFLE – riproduzione in ordine casuale

1 Premere SHUFFLE prima o durante la riproduzione del CD.

→ Tutti i brani del CD (o del programma se disponibile) verranno ora riprodotti in ordine casuale.

2 Per ritornare alla normale riproduzione del CD, premere di nuovo SHUFFLE.



REPEAT – Ripetizione dell'intero CD o di un brano

1 Prima e durante la riproduzione del CD, premere varie volte REPEAT in modo che il display indichi i vari modi di ripetizione.

→ REPEAT: il brano attuale viene riprodotto ripetutamente.

→ REPEAT ALL: l'intero CD o programma vengono riprodotti ripetutamente.

2 Per tornare alla normale riproduzione del CD premere REPEAT fino a quando l'indicazione sul display sparisce.

Nota: È possibile attivare contemporaneamente vari modi di riproduzione, ad esempio, è possibile riprodurre l'intero CD o programma in ordine casuale (SHUFFLE REPEAT ALL).

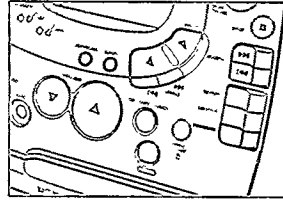
SHUFFLE REPEAT ALL

3 9:32

Programmazione dei numeri dei brani

È possibile selezionare un numero di brani e memorizzarli nella sequenza desiderata. È possibile memorizzare un brano più di una volta. È possibile conservare in memoria un massimo di 20 brani.

- 1 Selezionare il brano desiderato con ◀◀ 0 ▶▶.
- 2 Non appena il brano desiderato viene visualizzato, premere il pulsante PROGRAM per memorizzare il brano.
 - Sul display appare PROGRAM. program. Viene indicato il numero del brano memorizzato, P_r, e il numero totale di brani conservati in memoria.
- 3 Selezionare e memorizzare in questo modo tutti i brani desiderati.

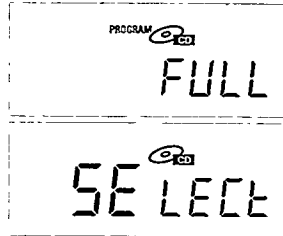


È possibile rivedere le selezioni premendo il pulsante PROGRAM per più di 2 secondi.

- Il display indica in sequenza tutti i numeri dei brani memorizzati.

Note: – Quando si cerca di memorizzare più di 20 brani, il display indica FULL.

– Quando si preme PROGRAM e non è stato selezionato alcun brano, il display indica SELECT.



Italiano

Riproduzione del programma

Se i brani sono stati selezionati con il lettore fermo, premere PLAY-PAUSE ▶||.

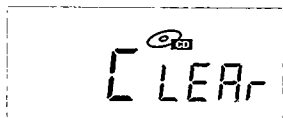
Se i brani sono stati selezionati durante la riproduzione del CD, premere dapprima STOP ■ e quindi PLAY-PAUSE ▶||.



Per cancellare il programma con il lettore CD fermo

Con il lettore CD fermo, premere STOP ■.

- CLEAR si illumina brevemente, PROGRAM scompare e il programma viene cancellato.



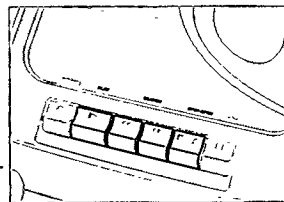
Note: Il programma verrà cancellato anche se:

- si interrompe l'alimentazione elettrica,
- si apre il vano,
- si preme l'interruttore generale POWER.

REGISTRATORE

Riproduzione di una cassetta

- 1 Selezionare il registratore premendo varie volte il pulsante CD-TAPE-TUNER fino a quando **TAPE** appare sul display.
- 2 Premere STOP-OPEN ■ ▲ per aprire il vano della cassetta.
- 3 Inserire una cassetta registrata con il lato aperto rivolto sul davanti.
- 4 Chiudere il vano spingendo la cassetta.
- 5 Premere PLAY ► per iniziare la riproduzione.
- 6 Premendo ◀◀ o ▶▶ è possibile l'avanzamento veloce del nastro nei due sensi.
- 7 Per fermare la riproduzione premere STOP-OPEN ■ ▲.



Note: I tasti vengono rilasciati automaticamente alla fine della cassetta.

– Se i tasti PLAY ► o RECORD ● del registratore sono premuti, non è possibile passare ad un'altra sorgente sonora.

Italiano

Informazioni di carattere generale sulla registrazione

La registrazione è permessa sempre che non si infrangano il copyright o altri diritti di terzi.

Per la registrazione su questo apparecchio usare una cassetta di tipo NORMALE (tipo CEI I). Questo apparecchio non è adatto alla registrazione di cassette tipo CHROME (tipo CEI II) o METAL (tipo CEI IV).

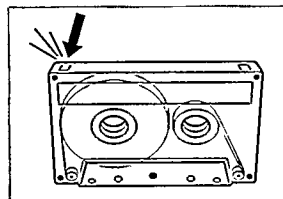
Il livello della registrazione viene regolato in modo automatico. I comandi VOLUME, DSC e INCREDIBLE SURROUND non influiscono sulla registrazione.

All'inizio e alla fine della cassetta, la registrazione non avrà luogo per 7 secondi durante i quali il capo del nastro passa oltre le teste di registrazione.

Proteggere le cassette per non cancellarle accidentalmente

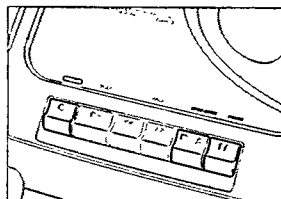
Tenere la cassetta con il lato che si vuole conservare verso se stessi e rompere la linguetta di sinistra. In questo modo non è più possibile registrare su questo lato.

Per registrare nuovamente su questo lato della cassetta, coprire l'apertura con un pezzetto di nastro adesivo.



Registrazione dal lettore CD – Inizio sincronizzato CD

- 1 Selezionare il CD premendo varie volte il pulsante CD-TAPE-TUNER fino a quando **CD** appare sul display.
- 2 Inserire un CD e, se lo si desidera, programmare i numeri dei brani.
- 3 Premere STOP-OPEN ■ ▲ per aprire il vano della cassetta.
- 4 Inserire una cassetta vergine con il lato aperto rivolto in avanti.
- 5 Chiudere il vano della cassetta spingendo verso il basso.
- 6 Premere RECORD ● per iniziare la registrazione.
 - La riproduzione del CD o del programma inizia automaticamente. Non è necessario avviare autonomamente il lettore CD.
- 7 Per interrompere brevemente, premere PAUSE II. Per riprendere la registrazione, premere ancora una volta il tasto PAUSE II.
- 8 Per terminare la registrazione, premere STOP-OPEN ■ ▲.



Note: La registrazione può cominciare da posizioni diverse:

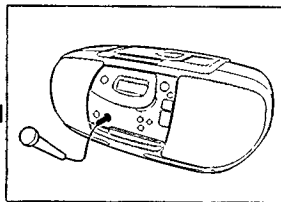
- se il lettore di CD si trova su pausa, la registrazione comincerà da questa posizione (usare SEARCH ◀◀ o ▶▶);
- se il lettore CD è fermo, la registrazione comincerà dall'inizio del CD o del programma.

Registrazione dalla radio o con microfono

- 1 (Selezione e preparazione della sorgente)

RADIO: Selezionare la radio premendo varie volte il pulsante CD-TAPE-TUNER fino a quando **TUNER** appare sul display.

MICROFONO: Selezionare il registratore premendo varie volte il pulsante CD-TAPE-TUNER fino a quando **TAPE** appare sul display. Collegare un microfono con una spina da 3,5 mm alla presa MIC e azzerare il comando VOLUME (non è possibile eseguire controlli durante la registrazione con microfono).



- 2 Premere STOP-OPEN ■ ▲ per aprire il vano della cassetta.
- 3 Inserire una cassetta vergine non protetta con il lato aperto rivolto verso il davanti.
- 4 Premere RECORD ● per iniziare la registrazione.
- 5 Per delle brevi interruzioni premere PAUSE II. Per riprendere la registrazione premere ancora una volta il tasto PAUSE II.
- 6 Per terminare la registrazione, premere STOP-OPEN ■ ▲.

Nota: Quando si registra dalla radio o da un CD, è possibile collegare un microfono e missare il suono. Altrimenti, controllare che non vi sia collegato un microfono che potrebbe disturbare la registrazione.

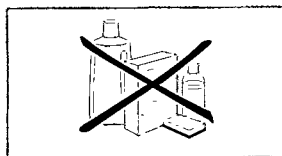
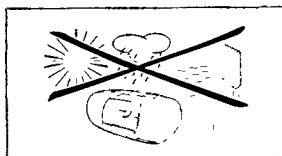
INFORMAZIONI DI CARATTERE GENERALE

Manutenzione generale

Non esporre l'apparecchio, le batterie, i CD o le cassette a pioggia o umidità, sabbia o ad un calore eccessivo (causato dal riscaldamento o dalla luce solare diretta).

Le parti meccaniche dell'apparecchio contengono dei cuscinetti autolubrificanti che non devono essere oliati o lubrificati!

L'apparecchio può essere pulito con una pelle di daino morbida e leggermente inumidita. Non utilizzare detersivi che potrebbero rivelarsi corrosivi



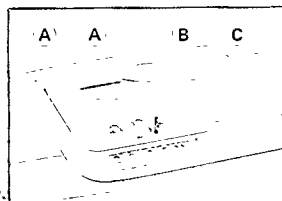
Manutenzione del registratore

Per garantire una buona qualità di registrazione e di riproduzione da parte del registratore, pulire le parti (A) (B) (C) dopo 50 ore circa di funzionamento. Usare un bastoncino di cotone inumidito con alcol o l'apposito liquido detergente per testina.

Premere PLAY ► e pulire i rulli di guida (C).

Premere PAUSE II e pulire l'alberino di trascinamento (B) e le teste (A).

Nota: La pulizia delle teste (A) può anche essere effettuata riproducendo una volta l'apposita cassetta puliscitestina.



Italiano

Lettores CD e norme di impiego

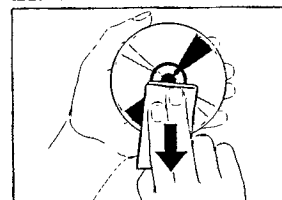
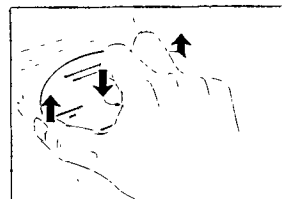
La lente può annebbiarsi se il lettore viene spostato bruscamente da un ambiente freddo a uno caldo. In tal caso è impossibile riprodurre un disco. Si raccomanda di lasciare il lettore CD in un ambiente caldo fino a quando l'umidità evapora.

Per estrarre facilmente un CD dalla custodia, premere il mozzetto centrale mentre si solleva il CD.

Afferrare sempre il disco dal bordo e riporlo nella custodia dopo l'uso.

Per pulire il disco, passarvi sopra un panno morbido e senza peli dal centro verso il bordo. Non usare detersivi che potrebbero danneggiare il disco!

Non scrivere mai su di un CD e non applicarvi nessuna etichetta.



Questo apparecchio soddisfa i requisiti previsti dalle normative della Comunità Europea in materia di radiointerferenze.

AVVISO

Non cercare per nessun motivo di riparare da soli l'apparecchio pena il decadimento della garanzia.

In caso di guasto, controllare i seguenti punti prima di portare a far riparare l'apparecchio.

Se nonostante l'adozione delle misure suddette, non si riesce a risolvere il problema, consultare il rivenditore o il centro di assistenza.

PROBLEMA	CAUSA PROBABILE	SOLUZIONE
Mancanza di suono / alimentazione	Il VOLUME non è regolato	Regolare il VOLUME
	Cuffie collegate	Scollegare le cuffie
	Il cavo di alimentazione non è collegato in modo saldo	Collegare correttamente il cavo di alimentazione
	Le batterie sono scariche	Sostituire le batterie
	Le batterie sono inserite in modo errato	Inserire le batterie in modo corretto
Nessuna risposta quando si preme qualsiasi tasto	Passaggio dall'alimentazione di rete e quella a batteria senza scollegare la spina	Estrarre la spina dall'ingresso di rete (AC MAINS) dell'apparecchio
Cattiva ricezione radio	Scarica elettrostatica	Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione e ricollegarlo dopo alcuni secondi
	Segnale antenna radio debole	Puntare l'antenna in modo da ottenere una ricezione ottimale – FM: inclinare e ruotare l'antenna telescopica – MW/LW: ruotare l'apparecchio completo
Indicazione <i>no disc o Error</i>	Interferenze causate dalla vicinanza di altri apparecchi elettrici tipo televisioni, videoregistratori, computer, motori, ecc.	Tenere la radio lontana dalle apparecchiature elettriche
	CD molto graffiato o sporco	Sostituire o pulire il CD, vedere MANUTENZIONE
	CD non inserito	Inserire un CD
	Il CD è inserito all'incontrario	Inserire il CD con l'etichetta in alto
Il CD salta i brani	La lente si è appannata	Aspettare fino a quando la lente si è disappannata
	Il CD è danneggiato o sporco	Sostituire o pulire il CD
Riproduzione scadente della cassetta	SHUFFLE o PROGRAM sono attivati	Spegnere la riproduzione shuffle o program
	Polvere o sporcizia su testine, alberino o rulli di guida	Pulire le testine, l'alberino e il rullo di guida, vedere MANUTENZIONE
Non è possibile registrare	Impiego di cassette di tipo non idoneo (METAL o CHROME)	Usare solo cassette NORMAL per la registrazione
	Le linguette sulle cassette possono essere state rotte	Stendere un pezzetto di nastro adesivo sulle linguette mancanti
Il telecomando non funziona in modo corretto	Le batterie sono state infilate in modo errato	Inserire le batterie in modo corretto
	Le batterie sono scariche	Sostituire le batterie
	Distanza eccessiva dall'apparecchio	Ridurre la distanza

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

CE

